

حيات

مياڙه د اتمانپناه ... دنيا د اها مړه حيات قاتلم ...
- چي -

اداره مرکزی :

آفريده ، استانبول جاده سنده آفريده
معارف امينلکي پاننده کي داڅره

استانبول بوروسي :

استانبولده ، باب عالي جاده سنده ۸۷ نوروډه
داڅره مخصوصه

نسخه سي هربرده ۱۰ غورځور :

سنة لکي پوسته ايله ۵ ليرا .
(اجنبي مملکتلر ايجين ۵ دولار) .

ابونه و اعلان ايشلري ايجين استانبول بوروسه
مراجعت ايډيلير .

يازي ايشلريک مرجهي آفريده مرئيدر .

صافي : ۴۰

آفريده ، ۱۰ ايلول ، ۱۹۲۷

۲ نجی جلد

مصابحه :

۳۰ آغستوس

بعض ظفرلر و مدافعهلر واردر که بذاته
اهميتلدر ، و برملت ايجون باشلي باشنه برقيمت
تشکيل ايده رلر . بعض وقعه لرده واردر که بالخاصه
استقبال اوزرينه اولان تاثيري اعتباريله تاريخ
صحيفه سنده اونو توملاسي امکاني اولمايان بر ايز
بير اقيرلر . ۳۰ آغستوس هرايکي اعتبارله ده مهم
بر تاريخدر . دنياک اک قوتلي ملتري طرفندن
حمایه کورم رک آفريده اوکته قادار کلن مستولي
اردو ۳۰ آغستوسده اک قطعي ضربه يي
يه مش و عادتاً نفرتدن قودوران آنادولینک
عظمتلي داغلري دوشمان سورولريني آزمش
ويوتمشدي .

ظالم استيلاجيلرک قلبنه حواله ايډيلن بو
اولدوروجي ضربه ياشايان بر ملتک عظمتلي بر
حمله سنک اثری ، پک يوکک بر عسکري دهانک
محصوليدر . بويله اولديني ايجوندر که نتیجه سي
بر طرفه بير اقيلسه بيله بذاته بو ظفر بويوک بر
اثردر . بعضيلري بوني بر معجزه تلقی ايډيلر .
اولدن ياپيلان حساب ايله بونک تقديري امکاني
اولماديغني سويله ديذر . بعضيلري ايسه «معجزه»
سوزيني معناسز کورديلر . اولدن دوشونولش ،
خطوه خطوه امنيتله تطبيق ايډيلش بر پلانک
نتیجه سي اولارق قبول ايله ديذر . اکر استقلال
حربنده اراده قدرتي ، تضيق آلتنده ازيلک

محکوم قیلان بر ملتک حمله سي حساب قاتيلماسه
بوتون او حرب ، بو ظفر بر معجزه در . چونکه
تورک ملتک اجنبي تضيقيله اولدن تخميني امکانش
اولاجق صورته آرمان ارادي قوتي ، بالخاصه
اردونک باشنده بولونان دهانک قدرتي در که بوتون
مادی مشکلاتي يه نمش و بو امثالسر ظفري
يار اتمشدر . اکر بونلر حساب ايډيليرسه اورناده
معجزه و تصادف دینه بيله چک برشي بو قدر : تورک
اردوسنک خصمنه چوق فائق اولان اراده سي و بويوک
قوماندانک دهاسي بو ظفري وجوده کتيرمشدر .
يالکزانسان قدرتي ، نه بر ملتک کوسته ره چکي معنوي
حمله يي ، نه بر داهينک استقبالده ياپاييله چکي اثری
بر رياضي دستور حالنده تثبيت ايده بيلير . بونک
ايجوندر که خارجدن کورنلر اوني بر معجزه
عد ايډيلر . ظفرک بويوک قومانداني ايسه
اولدن حاضر لائش بر پلانک تطبيقندن باشقه
برشي کورمه مشدر . ذاتاً بويوک آدمک علي العاده
انساندن فرقي قوتي تقدير ايله مسي ، استقبالي
ابداع ايده بيله چکني وضوحه بيلمه سيدر . بويوک آدم
ايجون چوق شعورلي و طبيعي اولان بو حرکت
علي العاده انسان ايجون فوق العاده بر اثر ،
بر معجزه اولور . (۳۰ آغستوس) کوني
تاريخده ملي قدرتي ، بويوک دهانک اک عظمتلي
بر اثرينه اشارت اولارق قالاچقدر .

فقط بوقادار دکادر . بو ظفر تورک ملتنه
بوسبوتون يکي بر استقبال آچمشدر ، او ظفرله
يالکزانستقلال قورتارماق ، استقبالده چوق
قوتلي بر مفکوره ايله يورويه بيلمک امکاني ده
بولدق . ۳۰ آغستوس ظفري ملي قدرت
ياراندي ، فقط ظفريده ملي قوتي آرتيردي .
اونک ايجوندر که بو کون مدني مفکوره مزه
دوغرو سرعتله يورويه بيليرور .
بويوک جدالمزده آنادولونک باغرنده دوغان
بويوک حمله و عزملي روح ، بويله هر سنه تازه له نه
رک ، قوتله نه رک عصر لرجه دوام ايده چک ،
وطن ايجون اولن مقدس شهيدلرله استقلال
قورتاران بويوک تورک لک کلاخاطرلري و داستانلري
کنجک ايجون ابدی بردستور اولارق ياشاياچقدر .
۳۰ آغستوس ظفري ايله يکي تورکيه تأسس
ايتدي . هر ساحه ده يار اتمقده اولديغمز بويوک
انقلابک تمللري بش سنه اول اردومزک آق
دکزه دوغرو بيلديريم کي آقديني کونلرده
آيتلدي . بلکه يارين بر مدق بو بويوک ظفرک
شرق عالمده کي تاثيريني ده بزه آکلانا بيله چکدر .
چونکه اوتاريخ ديگر مظلوم ملت ايجونده بر
يارام اولدي . تجسیده بو اشتراک اونلرک
ارادي قدرتي ده آرتيرماديغني آرتيرمياچغني
کيم ادا ايده بيلير ؟



طلب

« له تون فرایه » دن ترجمه -

« فلودیان » عاقله سنك یكى خدمتجیسی اوزونجه بویلی ، أسیر ، نارین اوزون بورونلی ، سیوری چكلی برقیزدی . یاشی اون سكزدی . آجیق كوز برشی كورونوبوردی . چهره سنده آنجق اوقوبوب یازمش انانلرده كورولن برذكانك ایزلری واردی .

موسو فلودیان دیدی كه :
— زمانلر جوق دكشیور . یاقینده غالباً اك عادی بر خدمتجی بریوكك مكتب ماذونی اولاجق ... مع مافیه والهری قارا جاهلیدی . كندیسنه صانیق آلدینی شیلری قیدایتمه سی ایچون بردفترورلدیكى بدیمیه مظهر قیلش اوله جقدر . وحیدك ، صنایع نفیسه مكنتنده کی تدریسانی ایله ، غرب آثار و محرراته عائد مفید ترجمه لرله كنچ ذكاری صنعت خصوصاً سنده اویاندریور ؛ هله كچن سنه « اونون فرانسه » ده مكمل برلانی ایله یاپدینی فرانسه جه قونفرانسه جدا بزم بوراده سوبلدكركیمك بتون اسلرینی بولق نمكندر . جلال اسعدك ، استانبولك تاریخ و عتیقاتی حقنده قیمتی معلومات جمع اتمش واستانبول ایله ماضیسی هر نه زمان موضوع بحث اولورسه اسمی ده دائماً ذكر ایدلكده بولمشدیر . الحاصل یكى بناسنه نقل مكان اتمش اولان صنایع نفیسه مكنتی ، غیور مدیرینك همت و اداره سی تختنده اك مسعود نتیجه لرك آله ایدله جکی امیدینی بخش ایدلكده در . برده بكافارشی بونجه قلی خلوص و محبت آناری كوسترمش اولان دارالفنون آرقاداشلرم ، دوستلرم و طلبه دم دخی آیریمجه شایان تذكار درلر : الحاصل اثرلرینی تقدیر ایده بيلمش اولدیم بعض آریستلرك هنری لهنده بتون دوشوندكركیم سوبله بهرك حیات محبتكارلیرینی رنجیده اتمك ایسته مم .

هر حالده صنعتك توركیه ده انكشافی نمئی ایدن و بووظیفه نك ایفاسته یارديم اتمك ایستیانلرك كافه سنك مساعی و اقداماتی ایسته بوذواتك و بومؤسه لرك اطرافنده طویلانمایدیر . صنعتكارلره كلنجه بونلردخی عزم و ثباتی توجه كار بر محیطدن اقتباس ایده بيله جكاردر . غریبدن آنجق سمی و عمله عائد اصول و قاعده لری ایسته به بیلیرلر ، فقط اك فیضی منابع الهامی ده ینه كندی وطنلرنده بوله جق وكشف ایده بيله جكاردر . فعالیت بشریه نك سائر بر جوق ساحه لرنده اولدینی كی صنعتده دخی استقبالی اك فائده لی بر صورتده حاضر لاهه نك اك انی یولی هر حالده ماضی بر ایجه طامعق و ایجه آكلامه قدر .

« شیلی » واپورنده -

غابریل

وقت اوقوما یازما بيلمديكى اعتراف ایتدی . موسو فلودیان بوكاجوق حیرت ایتدی . كنچ قیزدیدی كه :
— اویزده بر جوق جوجوق واردی . بناك بو بولكریدم . بش یاشمدن اعتباراً اونلره آنالقی ، آبلالقی اتمكه باشلادم . قارداشلرم یتیمدیكى زمان بزم اوقوبوب یازما چاغمه ده كچمشدی . مادام فلودیان مكنتدن دوشن قیزی چاغیردی :

— بیل باقیم ، دیدی . سكا شاشیلاجق بر حوادم وار ... بزم والهری اوقومق بيله بورمش ... برت هنوز اون اوچنده ایدی . قاباریق قوصال ساچلری ماوی كوزلری آننه دولفون بنه بر وجودی ؛ سوبلی جوقورلره سولویانقلری وچككسی واردی . شخصیتی هنوز انكشاف اتمه مشدی . شیمیديك اولدجه معناسز برقیزدی .

برت والهريك جاهلكنی بك تحواف بولدی . ومكتب آرقاداشلرندن ده نیزه اكنتجه لی بر حوادث اوله رق سوبلیدی . بر پرشنه كونی مادام فلودیان قیزینك آرقاداشلرینه بر كوچوك جای ضیافتی ویرمشدی .

كنچ قیزلر سالونده طویلاندقلری وقت موزب ده نيزك عتله بر شیطانلق قالدی . پاسته لر و اچكیلره دولو بر ماصه نك یاننده دوره رق آمر بلكه یین خدمتجی بی جدی بر طورله چاغیردی .

— رجا ایدرم والهری ، شوقر منی شیشه نك ائیکه نئی اوقور میسكز ؟
اونی بكا اوزاتبورسیكز أما بزم كوزم بك انی كورمز ... كوزلكمی ده اوده اونوندم .. اوقوبیكزده سوبله بیكز رجا ایده رم ...
— مادمازهل ... شیشه نك اوستنده قاس یازیلی ...

والهری بو جوابی قرارلامادن ویرمشدی . ائیکه نك اوزرنده « قوجایمش لیکوری » یازیلیدی . سالونده برقیقه قوپدی . ده نیز بوتون ائیکتلی والهری به اوقونق ایسته بور ، دعوتی قیزلر سوقاقده ماسقارا سیرایدركی زواللی جاهل خدمتجینك اطرافنه طویلانیورلردی .

بو آلائی والهری بی بك متأثر ایتدی . قیز جفر آلدن كلسه بو مغرور كوچوك خانملری بر تمیز دوكه جكدی .

والهری اوكون آقشامه قدر كوله دی ، قونوشمادی چاقین برچهره ، مغصوم بر نظره اورناده دولاشدی . حساسیتك بودرجه سی ده بر آرز فضله دیدی . خدمتجینك كینجی بر اخلاقی اولدینی شبهه سزدی . بر جوق انسانلر کی اونك ده دوروب دوروركن كیمسه به فئالقی اتمك ایچندن كلزدی . فقط وقوعات و تصادفلر اونی فنا برانسان یاپا بیلیردی .

بووقه برقی ده آرز جوق متأثر اتمشدی . مع مافیه اونك دویدینی تأثر ساده جه اونیك تشکیلاتنه عائد بر نقصان الله اكملین بر اوحانی ممنونیتسز لكندن عبارت قالمشدی .

صوكر اونده مبهم بر جان صیقینتییی واضطراب اویاندی و بو حالت روحیه كونلرجه دوام ایتدی . نهایت حسلری تیلرایتدی ، بومبهم درددن قورتولق

ایچون والهری به اوقوتما اوكرتمك لازم كلدیكنی آكلادی .

خدمتجی اوقدر آرز بر زمان ایچنده اوقوبوب یازمه باشلادی كه كوچوك معلمه شوق كلدی ؛ طلبه سنه بر پارچه ده صرف ، حساب ، تاریخ ، جغرافیا معلوماتی ویرمك ، حاصلی كندی بیلدكلیری اوکاده اوكرتمك آرزوسنه قایلیدی . بودرسلر شاشیلاجق بر نتیجه ویرمكه باشلامشدی . والهريك تازه ، حریص وقوتی بردماغی واردی . آزرله پیشی خارقی العاده ، ادراکی حدود سزدی . ایضاح ایدیلن شیلری غراموفون پلاغی کی قاپیور ، بر كره اوقودینی بر مكتب كتابنده کی معلوماتی اوزون زمانلر اونوتما . یوردی . والهری كوچوك معلمه سندن آلدینی بوتون معلوماتی كوچوك بر بورغونلق وفتوره قایلمدان عادتایوتدی و هضم ایتدی . كیجه لری كندی كندی چالیشدی وكونده برایکی ساعت چالیشق شرطیله ایکی سنه ده معلمه سنه یتشدی . همده اوپله بر معلمه كه فانه لون ایسه سنك انی طلبه لرننددی .

برت اون آلتی یاشنه كلدیكى زمان والهری ایله هان جان بر بویده ایدی . آسکی آلیسه لرندن بعضیلرینی خدمتجیسنه ویرردی .

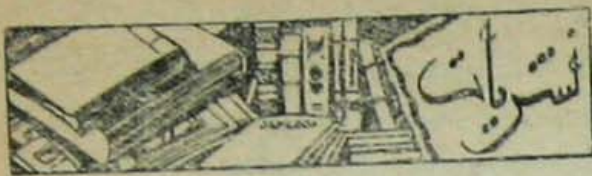
بر صباح اوده یانغین چیقمش کی تلاش ایله آننه سنك اوداسنه آتیلیدی :

— بنی ديكه آننه ، دیدی ، دمین والهری بی امتحان ایتدم . آرقاسنده بزم الیسه لرمین بری واردی . بردن بره بزم عقلمه برشی كلدی . كندی كندی دیدم كه : « بن شیمیدی نه بیلورسم والهری ده اونی بیلور ... عجارو حاً اوبكا مساوی اولدیمی ؟ » عجا مختلف انسانلر مثلاً بری خانم بری خدمتجی اولان ایکی كنچ قیز آراسنده قیمت فرق ساده جه بر طالع مسئله سندن می عبارتدر ؟ عجا بوفر ق یالکز تحصیللری آراسنده کی كوچوك فرقیدر ؟ عجا ایکیسی ده عینی درجه ده تحصیل كورمش اولورلرسه بوفر ق غیب اولورمی ؟

— بوخصوصه قطعی بر اساس وضع ایدیلر . مع مافیه عقل صاحبیرنه كوره معلومات ویاخود روتلر آراسنده کی مساوات انسانلری معنوی قیمت اعتباریله ده مساوی یابامایور . انسانلر آراسنده دائماً - عرق و تربیه فرقندن ایلری كله - بر معنوی قیمت فرق قالیور . مثلاً والهری سنك درجه كده اولان معلوماتی سنك کی قوللانغه موفق اولاماز .
— بونی بك آكلایامادم آننه .

— والهريك ایشیقسر ، ایجادسز برچهره سی وار ... اویالکز حافظه سیله بیلور . هنوز بیلگیلیرینی هضم ایده مدی . علم اونده ایجاد قابلیتی اویاندرامادی . بوكنج قیز شیمیديك بلله دیکی شیلری تکرار اتمكدن باشقه برشی یابامایور . اونك بوتون قیمتی از بر جیلکندن عبارت ...

برت اندیشه ایله دوشونوبوردی .
— بنی اصل دوشوندرن مسئله شو : معین بروقه قارشیننده عجا والهری بزم کی می حرکت ایدر ؟ اونی كندی درجه مده اوقوتدیغه ممنوم ...



آنگلو-افرو-طبعانی

میس (یا طبعی) ک بر مقالسی - فرانسه افرور
بازم بلمیتر - آمریکانک تعلیم زنییه مصرنی .

آمریکا جاهر متحدہ سی داخلندہ اون سکر بیک
درت یوز اوتوز اوچ موقوتہ چقیور ! بورقم برمنور
ومتفکر آدمی ہم حیرتہ ، ہم شبہیہ دوشورور .
برمملکتندہ بیلکی ، حرت ، فکری حیات نہ قدر
واسع اولورسہ اولسون بوقدر مجموعہنک چقمسنہ ،
یشامسنہ امکان وارمیدر ؟ بوسؤالہ جواب فنی ویرمک
ایلک اوکجہ جوق معقول کورونور . فقط بوسطرلرک
محرری کی ہوان سکر بیک درت یوز اوتوز ارچ
مجموعہنک برر برر اسنی قید و بونلری عادتاً تسجل
ایدن بیکارجہ صحیفہک بر جدول قاریشدیریلنجہ
بداہت قارشیسندہ بوانانیلماز حقیقی تسلیم ایتمک
ایجاب ایدر .

بوموقوتہ لک اوچ بیک آلتی یوزدن فضلہ سی آلیق
مجموعہ لردر . بونلرک ایچندہ یوزلرچہ سی صرف خیالی
یازیلرہ ، رومان وحکایہ لرلہ دولور . یوزلرچہ سی دہ
تلفون ، فونوغراف کی بر آمریقان ایجادیدرکہ بونلرہ
عربچہ دن آلمہ (ماغازین) اسنی ویرلر . اختصاص
مجموعہ لرینی ، صنایع اربانہ مخصوص ویاخود آنجق
محدود برزمہ ری علاقہ دارایدہ بیلن مطبوعاتی برطرف
ایدرسہ ک فرانسلرک بویوک مجموعہ لر دیدکلری غروب
دعا دوغریسی برج کلیر ، بوبرجک اک بارلاق
بیلدرلرندن بری امین اولمی کہ (کورہ نت ہیستوری
Current History) در .

(نیو یورق ٹائمز) غزنہ سنی نشرایدن شرکتک
نامحدود ددیہ بیلہ جکمزمنابع ووسائلی ایلہ چیقاردینی
بومجموعہنک آغستوس نسخہ سندہ « تورک عسکرینک
فضیلتری » عنوانی اوزون مقالہ یی حقیقی برافتحار
حسیلہ او قودم . مقالہ یی ، حقوق دو قتوری میس
(مہری میلس باطریق) یازمشدر . بر جوق سنہ لر
استانبولہ آمریقان قیزمکتینک خواجہ لغندہ وریاستندہ
بولونقدن صوکرہ مملکتہ عودت ایدن بوفاضل
ومحترم قادیں شیمدی تورک ملتی حقندہ کی قیمتلی
حسن شہادتلرہ بکی برصمیمی وبلغ مدحیہ علاوہ
ایدیور ، بریوزندہ کوچوک بویوک ہرہانکی برملت
بودرلو ستایشلرہ بحق ٹوکونہ بیلیر .

میس (باطریق) تورکیہ دہ اوزون مدت
اوطوردیغنی ، تورکلرک اضطرابلرینہ و مسرتلرینہ
اشترک ابتدیکنی واونلری یاقیندن طانیدیغنی سوبلہ
کدن صوکرہ تورکیہ ایلہ جاهر معاہدہ آرہ سندہ
یابیلان معاہدہنک رد ایدلندن دولابی اعیان مجلسنی
مؤاخذہ ایدیور و بوکا مقابل تورکیہ ایلہ حقوق دول
قاعدہ لرینہ کورہ طبعی مناسبتلر تأسیس ایدن
آمریقا خارجہ نظارتنک کوستردیکی کیاست و فطاتی

بویوک قورقوبہ رغماً والہری بی یکی بر امتحانہ چکمکدن
کندیغنی منع ایدہ مدی :

— بوکون اوکلدن صوکرہ مکتب آرقاداشلرم
بکا مسافر کلہ جکلر . . . سنہ صوکی اولدینی ایچون
طبعی متادیا تخریری وشفافی امتحانلردن بحث ایدیلہ جک
بوندن باشفابردہ امتحان اویونی اوینایاجنر . بربریزہ
سؤاللر صوراجنر . . . کوزل بر انتقام وسیلہ سی
چقیدی والہری . . . خاطر لایورسیکزی . . . برقاچ سنہ
اول سز او قوقی بیلہ یوردیکز . برون دہ نیز
سزک بوجہالنکزلہ ظالماتہ اکلہ نمشدی . شیمدی دہ
سز اونی کوچوک دوشورہ جکسکر . . . اودادہ
خدمت ایتدیککز صیرادہ بن دہ نیزہ کوچوک بر
سؤال صورارم . . . طبعی جواب ویرہ من : اوزمان
سزہ دنہرک جواب ایسترم . . . مان دوغری
جوابی یاپیشدیرسیکز . دہ نیز کم بیلیر نہ قدر
شاشیرہ جق ، اوتاما جق . . . ذاناعزت نفس ، آلیغنانلق
جاہللرہ ویرکیدر .

والہری اونی کولومسہ یہرک دیکلہ یور ، فقط
عینی زماندہ قاشلرینی چایور ، عریمکار برطورلہ :
— خایر . . . دیوردی .

برت اصرار ایتدی :

— ایچون ؟ اوکون دہ نیزہ نہ قدر قیزدیغکی
خاطر لایورسیکز . . . سزہ اک ابی اوکرہ ندیککز
برجئی صورارم . . . غایت ابی جواب ویرسیکز . . .
والہری کوزلرینی آچور ، بویوک بر حساسیت
ودقتلہ معلہ سنی سیر ایدیوردی .

برت ہیجانی برتردد ایچندہ مدی :

— بکا آجیق برکتاہ باقار کی باقیورسیکز .

— اوت مامازلہ . . . دوغروسوبلہ یورسیکز .

— بن نہ بیلورسہم سزہ دہ اوکرہ ندیم . . .

قورقاییکز . . . یوزدہ یوز موفق اولاجککز .

والہری برتک تکلیفی تکرار رد ایتدی .

— ایچون بوانتقامہ راضی اولمایورسیکز ؟

فکریکزی ایضاح ایدک .

والہرینک چہرہ سندہ دوشون انسانلرہ مخصوص

برسکونت وطانلیق واردی وبومعتسلیلہ طبق برتک

چہرہ سنہ بکزہ یوردی .

— مامازلہ سز بکاجوق شی اوکرہ ندیکز .

فقط باشقلرینی کوچوک دوشورمہ یی ومضطرب ایتمہ یی

اوکرہ ندیکز ، دیدی .

برت خفیف رعشہ لرلہ ، زورلہ ضبط ایدلش

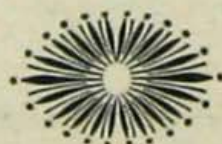
هیچقیر بقلرلہ کولمکہ باشلادی . طبق آثرینک آلفیشلا .

ندیغنی کورن برمحرر کی :

— تشکر ایدہرم والہری دیدی ، مساعده

ایدرمیسکز سزی اوپیم .

رشار نوری



فقط بن آکلایش اعتباریلہ اوکافائق قالمق ایستہ یورم .
حاصل والہرینک بن کی دویماسی جامی صیقہ جق . .
مادام قلودیان کولمکہ باشلادی :

— بوغایت طبعی وانسانی برحسدر قیزم . . .
حتی بلکہ دہ حیات ایچون لازم برشیدر . انسان
دائماً باشقلہ سنک فوقندہ قالمق ایستہ ، کندیغنی باشقلہ لرینہ
ترجیح ایتمک محتاج بولونور . . . مسترخ اول چوجوغم
سندہ کی کوزل حسلردن برقسنک والہری بہ کچمہ سی
سنک لہکدر .

حافظہ ایلہ ضبط ایدیلن شیلری باشقلہ سنہ
اوکرہ تمک بک اہمیتی برشی دکلر . بن اوکا انسان
ومعلم دیرم کہ قلب ایلہ اوکرہ نیلن شیلری باشقلہ سنہ
نقل ایدر . بوموقبت ، موفیتلرک الک حقیقیسی واک
نادریدر . چونکہ بالذات معلمک روحندہ بر جوق
کوزل وقیمتلی شیلر بولوندیغنی دلالت ایدر .
— اوت اما انساندہ بر فائیت قالمازکہ . . .

— یاکلش دوشونوبورسک جوجوغم . . .
بونقطہ نظرندن طلبہ لرینک اک ایلرینہ قارشی داء
معلم موقندہ قالیرز . بزآنجق باشقلہ لرینی بویوتوب
یوکسہ لندیکمز نسبتدہ بویوتوب یوکسہ لیرز . بناء علیہ
آرازدہ کی مسافہ ہیچ برزمان اکیلر . . .
برردہ کولمکہ باشلادی ، فقط عصیتی حالا

دوام ایدیوردی .

— اوت باشقلہ لرینی یتشدیرمک ، کندی قلبہ
عائد مزیتلری اونلرہ نقل ایتمک جوق کوزل برایشدر .
فقط بونک ایچون دہ معلم جوق ابی قلبی برانسان
اولالیدر . مثلاً بن نہ درجیہ قدر ابی قلبی بر جوجوق
اولدیغنی بیلہ میورم کہ . . .

مادام قلودیان قیزی بر آرز ایکنہ لہ مک ایستدی .

وقور برطور آلہرق دیدی کہ :

— طلبہ معلمک آبناسی حکمندہ در جوجوغم . .
معلم ابی قلبی برانسان ایسہ طلبہ دہ ابی قلبی برانسان
اولہرق یتشیر . . سن شیمدی والہری واسطہ سیلہ
کندیک نہ روحندہ برانسان اولدیغنی وقلبک حقیقی
ماہیتنی آکلایا بیلیرسک .

— دوغرومی سوبلہ یورسک آنہ ؟

— سن سوسلہ نیرکن والہری بعضاً سکا آینا
طونویور . بوسایہ دہ مادی چہرہ کی کوروب طانیش
اولوبورسک . اگر ایسترسہ ک والہری سنک حقیقی
روحکی کورمہ کدہ واسطہ اولا بیلیر .

برت درین درین دوشونمکہ باشلامشدی .

آنہ سنک سوزلرینہ بک اینامق ایستہ یوردی .

مادام قلودیان عینی مقصدلہ دوام ایتدی :

— مع مافیہ بومشئلہ یی درینکشدیرمہ مک بلکہ
حقکدہ داہا خیرلی اولور . احتمال کہ والہریدہ سنک
تأثیرکہ وجود بولش بعض خودکام حسلرہ تصادف
ایدرسک . . مثلاً والہرینک روحاسکا مساوی اولماسنہ
نحمل ایدہ مدیککی سوبلہ یوردک دکلی ؟ ہر حالہ
بویوک ابی برعلامت دکلر . . سمیح برانسان بویلہ
دوشونر .

**

برت برقاچ کون تردد ایتدی ، فقط ایچندہ کی